

Couplets

فَصَبْرًا فِي مَجَالِ الْمَوْتِ صَبْرًا



Question

Respected Shaykh,

On pg. 16 of the book «الأجوبة عن الأسئلة العامة» , a couplet says:

فَصَبْرًا فِي مَجَالِ الْمَوْتِ صَبْرًا

فَمَا نَيْلُ الْخُلُودِ بِمُسْتَطَاعِ


I cannot make sense of these two sentences.

Faḍilat al-Shaykh Dr. V. Abdur Rahim (حفظه الله) replies:



The poet says this in the battle field. He asks himself to have patience if he is destined to die there.

To remove any anxiety from his heart, he says it is impossible to achieve immortality.


 فَمَا نَيْلُ الْخُلُودِ بِمُسْتَطَاعٍ
as it is not possible to achieve immortality.

نَيْلٌ *to achieve, achieving*

خُلُودٌ *immortality*

مُسْتَطَاعٌ *possible.*

Literally: Achieving immortality is not possible.

So one need not worry about dying.

I hope this has helped you to understand the couplet.

والسلام,

abdur rahim